

Uradni list

Evropske unije

L 313

Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 49

14. november 2006

Vsebina	I	<i>Akti, katerih objava je obvezna</i>	
		Uredba Komisije (ES) št. 1674/2006 z dne 13. novembra 2006 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave	1
	★	Uredba Komisije (ES) št. 1675/2006 z dne 13. novembra 2006 o prepovedi ribolova na sinji mol v območju ICES Vb (vode Ferskih otokov) s plovili, ki plujejo pod francosko zastavo	3
	II	<i>Akti, katerih objava ni obvezna</i>	
		Komisija	
		2006/772/ES:	
	★	Odločba Komisije z dne 10. novembra 2006 o odobritvi izvzetja od razširitve protidampinške dajatve, uvedene z Uredbo Sveta (EGS) št. 2474/93, nazadnje ohranjene in spremenjene z Uredbo (ES) št. 1095/2005, na nekatere dele koles s poreklom iz Ljudske republike Kitajske nekaterim strankam ter o preklicu opustitve plačila protidampinške dajatve, razširjene na nekatere dele koles s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, ki je bila odobrena nekaterim strankam v skladu z Uredbo (ES) št. 88/97	5
		<i>Akti, sprejeti v skladu z naslovom V Pogodbe o Evropski uniji</i>	
	★	Skupni ukrep Sveta 2006/773/SZVP z dne 13. novembra 2006 o spremembi in podaljšanju Skupnega ukrepa 2005/889/SZVP o ustanovitvi Misije pomoči Evropske unije za mejni prehod Rafa (EU BAM Rafah)	15

I

(Akti, katerih objava je obvezna)

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1674/2006

z dne 13. novembra 2006

o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 3223/94 z dne 21. decembra 1994 o podrobnih pravilih za uporabo uvoznega režima za sadje in zelenjavo⁽¹⁾, in zlasti člena 4(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 3223/94 v skladu z rezultati večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga oblikuje merila, po katerih Komisija določa pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav, za proizvode in obdobja, predpisana v Prilogi k Uredbi.

- (2) V skladu z zgornjimi merili je treba določiti pavšalne uvozne vrednosti v višini, podani v Prilogi k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 4 Uredbe (ES) št. 3223/94 so določene v Prilogi k Uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 14. novembra 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 13. novembra 2006

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 337, 24.12.1994, str. 66. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 386/2005 (UL L 62, 9.3.2005, str. 3).

PRILOGA

k Uredbi Komisije z dne 13. novembra 2006 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države ⁽¹⁾	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	052	95,1
	096	30,1
	204	43,5
	999	56,2
0707 00 05	052	133,5
	204	49,7
	628	196,3
	999	126,5
0709 90 70	052	109,1
	204	130,0
	999	119,6
0805 20 10	204	82,2
	999	82,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	70,6
	400	82,6
	528	40,7
	999	64,6
0805 50 10	052	51,9
	388	62,1
	528	41,7
	999	51,9
0806 10 10	052	113,4
	388	208,7
	400	211,5
	508	270,7
	999	201,1
0808 10 80	096	29,0
	388	67,4
	400	106,1
	404	100,1
	720	73,5
	800	141,3
	999	86,2
0808 20 50	052	87,5
	400	216,1
	720	57,7
	999	120,4

⁽¹⁾ Nomenklatura držav je določena z Uredbo Komisije (ES) št. 750/2005 (UL L 126, 19.5.2005, str. 12). Oznaka „999“ pomeni „drugega porekla“.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1675/2006**z dne 13. novembra 2006****o prepovedi ribolova na sinji mol v območju ICES Vb (vode Ferskih otokov) s plovili, ki plujejo pod francosko zastavo**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2371/2002 z dne 20. decembra 2002 o ohranjanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike ⁽¹⁾ in zlasti člena 26(4) Uredbe,ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2847/93 z dne 12. oktobra 1993 o oblikovanju nadzornega sistema na področju skupne ribiške politike ⁽²⁾ in zlasti člena 21(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Sveta (ES) št. 51/2006 z dne 22. decembra 2005 o določitvi ribolovnih možnosti in s tem povezanih pogojev za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki se uporabljajo v vodah Skupnosti in za plovila Skupnosti v vodah, kjer so potrebne omejitve ulova, za leto 2006 ⁽³⁾, določa kvote za leto 2006.
- (2) V skladu s podatki, ki so bili sporočeni Komisiji, so plovila, ki plujejo pod zastavo države članice ali so registrirana v državi članici iz Priloge, izčrpala kvoto za leto 2006 za ulov staležev iz Priloge k tej uredbi.

- (3) Zato je treba prepovedati ribolov na zadevni stalež, njegovo shranjevanje na krovu, pretovarjanje in iztovarjanje –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1**Izčrpanje kvote**

Ribolovna kvota za stalež iz Priloge k tej uredbi, ki je bila za leto 2006 dodeljena državi članici iz Priloge, velja od datuma iz navedene priloge za izčrpano.

Člen 2**Prepovedi**

Ribolov na stalež iz Priloge k tej uredbi, ki ga opravljajo plovila, ki plujejo pod zastavo države članice ali so registrirana v državi članici iz Priloge, se prepove z datumom, določenim v navedeni prilogi. Od tega datuma naprej je tudi prepovedano shranjevanje na krovu, pretovarjanje in iztovarjanje navedenega staleža, ki ga ulovijo zadevna plovila.

Člen 3**Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 13. novembra 2006

Za Komisijo

Jörgen HOLMQUIST

Generalni direktor za ribištvo in pomorske zadeve

⁽¹⁾ UL L 358, 31.12.2002, str. 59.

⁽²⁾ UL L 261, 20.10.1993, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 768/2005 (UL L 128, 21.5.2005, str. 1).

⁽³⁾ UL L 16, 20.1.2006, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1591/2006 (UL L 296, 26.10.2006, str. 1).

PRILOGA

Št.	51
Država članica	Francija
Stalež	WHB/05B-F
Vrsta	sinji mol (<i>Micromesistius poutassou</i>)
Območje	Vb (vode Ferskih otokov)
Datum	24. oktober 2006

II

(Akti, katerih objava ni obvezna)

KOMISIJA

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 10. novembra 2006

o odobritvi izvzetja od razširitve protidampinške dajatve, uvedene z Uredbo Sveta (EGS) št. 2474/93, nazadnje ohranjene in spremenjene z Uredbo (ES) št. 1095/2005, na nekatere dele koles s poreklom iz Ljudske republike Kitajske nekaterim strankam ter o preklicu opustitve plačila protidampinške dajatve, razširjene na nekatere dele koles s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, ki je bila odobrena nekaterim strankam v skladu z Uredbo (ES) št. 88/97

(2006/772/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 o zaščiti pred dampinškim uvozom iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti ⁽¹⁾ („osnovna uredba“),

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 71/97 z dne 10. januarja 1997 o razširitvi dokončne protidampinške dajatve, uvedene z Uredbo (EGS) št. 2474/93 o kolesih s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, na uvoz nekaterih delov koles iz Ljudske republike Kitajske in o obračunavanju razširjene dajatve za tak uvoz, registriran v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 703/96 ⁽²⁾ („uredba o razširitvi“), ohranjeno z Uredbo Sveta (ES) št. 1524/2000 ⁽³⁾,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 88/97 z dne 20. januarja 1997 o odobritvi izvzetja uvoza nekaterih delov koles s poreklom iz Ljudske republike Kitajske od razširitve protidampinške dajatve, ki jo uvaja Uredba Sveta (EGS) št. 2474/93 ⁽⁴⁾ („uredba o izvzetju“), ohranjena z Uredbo Sveta (ES) št. 1524/2000, in zlasti člena 7 Uredbe,

po posvetovanju s svetovalnim odborom,

⁽¹⁾ UL L 56, 6.3.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2117/2005 (UL L 340, 23.12.2005, str. 17).

⁽²⁾ UL L 16, 18.1.1997, str. 55.

⁽³⁾ UL L 175, 14.7.2000, str. 39. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1095/2005 (UL L 183, 14.7.2005, str. 1).

⁽⁴⁾ UL L 17, 21.1.1997, str. 17.

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Po začetku veljavnosti uredbe o izvzetju so številni sestavljalci koles predložili zahtevke v skladu s členom 3 navedene uredbe za izvzetje od protidampinške dajatve, kakor je z Uredbo (ES) št. 71/97 razširjena na uvoz nekaterih delov koles iz Ljudske republike Kitajske („razširjena protidampinška dajatev“). Komisija je v *Uradnem listu Evropskih skupnosti* objavila zaporedne sezname vložnikov⁽¹⁾, za katere je bilo v skladu s členom 5(1) uredbe o izvzetju opuščeno plačilo razširjene protidampinške dajatve v zvezi z njihovim uvozom bistvenih delov koles, deklariranih za prosti promet.
- (2) Po zadnji objavi seznama strank v pregledu⁽²⁾ je bilo izbrano obdobje preiskave. Obdobje je bilo določeno od 1. januarja 2005 do 31. decembra 2005. Vprašalnik je bil poslan vsem strankam v pregledu in od njih zahteval informacije o aktivnostih sestavljanja, izvedenih med zadevnim obdobjem preiskave.

A. ZAHTEVKI ZA IZVZETJE, ZA KATERE JE BILA PREJ ODOBRENA OPUSTITEV

A.1. Sprejemljivi zahtevki za izvzetje

- (3) Komisija je od strank s seznama v spodnji preglednici 1 prejela vse informacije, potrebne za določitev sprejemljivosti njihovih zahtevkov. Predložene informacije je preučila in po potrebi preverila v prostorih zadevnih strank. Na podlagi teh informacij je Komisija ugotovila, da so zahtevki, ki so jih predložile stranke iz preglednice 1 spodaj sprejemljivi v skladu s členom 4(1) uredbe o izvzetju.

Preglednica 1

Ime	Naslov	Država	Dodatna oznaka TARIC
ARKUS & ROMET Group Sp. z o.o.	Podgordzie 32 C, 39-200 Dębica	Poljska	A565
ARKUS Sp. z o.o.	Podgordzie 32 C, 39-200 Dębica	Poljska	A565
Athletic Manufacturing Sp. z.o.o.	ul. Drawska 21, 02-202 Varšava	Poljska	A568
Avantisbike – Fabrico de bicicletas S.A.	Zona Industrial de Oiã (Sul), Lt. B17, 3770-059 Oiã	Portugalska	A726
BELVE s.r.o.	Palkovičova, 5, 915 01 Nové Mesto nad Váhom	Slovaška	A535
Bike Mate s.r.o.	Dlhá 248/43, 905 01 Senica	Slovaška	A589
Cannondale Europe BV	Hanzepoort 27, 7575 DB Oldenzaal	Nizozemska	A686
CSEKE Trade Kft	Központi út 21–47., 1211 Budimpešta	Madžarska	A685
C-TRADING s.r.o.	V. Palkovicha 19, 946 03 Kolárovo	Slovaška	A662
Decathlon Sp. z o. o.	ul. Malborska 53, 03-286 Varšava	Poljska	A696
Eurobike Kft	Zengö utca 58., 7693 Pécs-Hird	Madžarska	A624
Fabryka Rowerów Romet-Jastrowie Sp. z o.o.	ul. Narutowicza 14, 64-915 Jastrowie	Poljska	A564

(1) UL C 45, 13.2.1997, str. 3; UL C 112, 10.4.1997, str. 9; UL C 220, 19.7.1997, str. 6; UL C 378, 13.12.1997, str. 2; UL C 217, 11.7.1998, str. 9; UL C 37, 11.2.1999, str. 3; UL C 186, 2.7.1999, str. 6; UL C 216, 28.7.2000, str. 8; UL C 170, 14.6.2001, str. 5; UL C 103, 30.4.2002, str. 2; UL C 35, 14.2.2003, str. 3; UL C 43, 22.2.2003, str. 5; UL C 54, 2.3.2004, str. 2; UL C 299, 4.12.2004, str. 4 in UL L 17, 21.1.2006, str. 16.

(2) UL L 17, 21.1.2006, str. 16.

Ime	Naslov	Država	Dodatna oznaka TARIC
Firma Wielobranżowa „Mexller“ – Artur Nowak	ul. Romera 4/20, 42-200 Częstochowa	Poljska	A697
Koliken Kft	Széchenyi u. 103, 6400 Kiskunhalas	Madžarska	A616
Koninklijke Gazelle BV	Wilhelminaweg 8, 6951BP Dieren	Nizozemska	8609
Kynast Bike GmbH	Artlandstraße 55, 49610 Quakenbrück	Nemčija	A692
Manufacture de Cycles du Comminges (M.C.C.)	Z.I. Ouest, 31800 Saint-Gaudens	Francija	A690
Maxbike Ltd	Svatoplukova 2771, 700 30 Ostrava-Vitkovice	Češka	A664
Muller Sport Bohemia s.r.o.	Okružní 110, Hlincova Hora, 373-71 Rudolfov	Češka	A605
OLPRAN Spol. s.r.o.	Libušina, 101, 772-11 Olomouc	Češka	A546
PIFF Vertriebs GmbH	Wilhelmstraße 49, 49610 Quakenbrück	Nemčija	A668
TIESSE s.n.c. di Tosato Virginio & C.	Via Meucci 12, 35030 Caselle di Selvazzano Dentro (PD)	Italija	A724
Tolin Przedsiębiorstwo Prywatne Jerzy Topolski	Łęg Witoszyn, 87-811 Fabianki	Poljska	A586
Victus International Trading S.A.	ul. Naramowicka 150, 61-619 Poznań	Poljska	A588
Vizija Sport d.o.o.	Tržaška cesta 87 b, 1370 Logatec	Slovenija	A630

- (4) Dejstva, kakor jih je nazadnje ugotovila Komisija, kažejo, da je bila za vse aktivnosti sestavljanja koles štiriindvajset pritožnikov, vrednost delov s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, ki so bili uporabljeni pri sestavljanju, nižja od 60 % skupne vrednosti delov, uporabljenih pri tej aktivnosti sestavljanja, zato jih člen 13(2) osnovne uredbe ne zajema.
- (5) Čeprav dejstva v zvezi z zadnjo stranko kažejo, da je vrednost delov s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, ki so bili uporabljeni pri sestavljanju, višja od 60 % skupne vrednosti delov, uporabljenih pri tej aktivnosti sestavljanja, je bila dodana vrednost višja od 25 % proizvodnih stroškov. Zato aktivnosti sestavljanja zadevne stranke niso zajete v člen 13(2) osnovne uredbe.
- (6) Iz navedenih razlogov in v skladu s členom 7(1) uredbe o izvzetju je treba stranke, navedene v zgornji preglednici, izvzeti od razširjene protidampinške dajatve.
- (7) V skladu s členom 7(2) uredbe o izvzetju, mora izvzetje strank, navedenih v preglednici 1, od razširjene dajatve, začeti veljati z dnem prejema njihovih zahtevkov. Poleg tega se njihov carinski dolg v zvezi z razširjeno dajatvijo šteje za ničnega od dneva prejema njihovega zahtevka za izvzetje.

- (8) Treba je opozoriti, da je naslednjih pet strank, naštetih v preglednici 1, službe Komisije obvestilo o spremembi njihovega imena in/ali njihovega pravnega sedeža ali prenosa njihove aktivnosti sestavljanja med obdobjem preiskave:
- „Athletic International Sp. z o.o., ul. Drawska 21, 02-202 Varšava, Poljska“, je svoje aktivnosti sestavljanja prenesla na „Athletic Manufacturing Sp. z o.o., ul. Drawska 21, 02-202 Varšava, Poljska“;
 - „Avantisbike – Fabrico de bicicletas S.A., Rua do Casarão, 3750-869 Borralha, Portugalska“, je svoj pravni sedež prenesla na „Zona Industrial de Oiã (Sul), Lt. B17, 3770-059 Oiã, Portugalska“;
 - „CSEKE Trade Kft, Gyepsor u. 1., 1211 Budimpešta, Madžarska“, je svoj pravni sedež prenesla na „Központi út 21-47., 1211 Budimpešta, Madžarska“;
 - „Firma Wielobranżowa ART-POL – Artur Nowak, ul. Romera 4/20, 42-200 Częstochowa, Poljska“, je spremenila ime v „Firma Wielobranżowa ‚Mexller‘ Artur Nowak, ul. Romera 4/20, 42-200 Częstochowa, Poljska“;
 - „PFIFF Vertriebs GmbH, Wilhelmstraße 58, 49610 Quakenbrück, Nemčija“, je svoj pravni sedež prenesla na „Wilhelmstraße 49, 49610 Quakenbrück, Nemčija“.
- (9) Ugotovljeno je bilo, da navedene spremembe imena in/ali pravnega sedeža ter prenosa aktivnosti sestavljanja, niso vplivale na aktivnosti sestavljanja glede na določbe uredbe o izvzetju, zato Komisija meni, da te spremembe ne morejo vplivati na izvzetje od razširjene protidampinške dajatve.

A.2. Nesprejemljivi zahtevki za izvzetje in ukinitev

- (10) Stranke, navedene v preglednici 2 spodaj, so prav tako predložile zahtevke za izvzetje od razširjene protidampinške dajatve.

Preglednica 2

Ime	Naslov	Država	Dodatna oznaka TARIC
A.J. Maias Lda.	Estrada Nacional No 1, Malaposta – Apart. 27, 3781-908 Sangalhos	Portugalska	A401
Bike Sport	Krzemionka 14, 62-872 Godziesze	Poljska	A593
Hermann Hartje KG	Deichstraße 120-122, 27318 Hoya/Weser	Nemčija	A725
ISTRO-HGA, spol. s.r.o.	Svätopeterská 14, 947 01 Hurbanovo	Slovaška	A541
Maver Sp. z o.o.	ul. Przasnysza 77, 06-200 Maków Mazowiecki	Poljska	A728
P.W.U.H. Sterna	ul. Lotników 51, 73-102 Stargard Szczeciński	Poljska	A631

- (11) Štiri stranke so umaknile svoj zahtevek za izvzetje in o tem obvestile Komisijo.

- (12) Ena stranka ni predložila zahtevanih informacij, potrebnih za preučitev njenega zahtevka. Iz tega razloga in v skladu s členom 7(3) uredbe o izvzetju je Komisija to stranko obvestila, da namerava njen zahtevek za izvzetje zavrniti. Tej stranki je bila dana možnost, da predloži pripombe. Komisija ni prejela nobenih pripomb.
- (13) Ena stranka ni uporabila delov koles za proizvodnjo ali sestavljanje koles v obdobju preiskave, niti ni obvestila Komisije o njihovem uničenju ali ponovnem izvozu, kar pomeni kršitev obveznosti iz člena 6(2) uredbe o izvzetju. Komisija je o tem obvestila stranko in ji dala možnost predložitve pripomb. Komisija ni prejela nobenih pripomb.
- (14) Ker stranke iz preglednice 2 ne izpolnjujejo pogojev za izvzetje iz člena 6(2) uredbe o izvzetju, mora Komisija zavrniti njihove zahtevke za izvzetje v skladu s členom 7(3) Uredbe. V skladu s tem je treba preklicati opustitev plačila razširjene protidampinške dajatve iz člena 5 uredbe o izvzetju in pobrati razširjeno protidampinško dajatev od dneva prejema zahtevkov, ki so jih predložile te stranke.

A.3. Zahtevek za izvzetje, ki ga je treba podrobneje preučiti

- (15) Stranka, navedena v spodnji preglednici 3, je prav tako predložila zahtevek za izvzetje od plačila razširjene protidampinške dajatve.

Preglednica 3

Ime	Naslov	Država	Dodatna oznaka TARIC
ROG Kolesa, d.d.	Letališka 29, 1000 Ljubljana	Slovenija	A538

- (16) Komisija v zvezi s to stranko zaradi stečajnega postopka, ki ga je stranka začela na gospodarskem oddelku Okrožnega sodišča v Ljubljani, ni mogla preveriti, ali so aktivnosti sestavljanja te stranke zajete v člen 13(2) osnovne uredbe ali ne.
- (17) V skladu z zgoraj navedenim je treba stranko iz preglednice 3 ohraniti na seznamu strank v pregledu. Plačilo protidampinške dajatve v zvezi z uvozom bistvenih delov koles, ki jih je ta stranka deklarirala za prosti promet, mora še naprej ostati opuščeno.

B. ZAHTEVKI ZA IZVZETJA, ZA KATERE OPUSTITEV PREJ NI BILA ODOBRENA

B.1. Nesprejemljivi zahtevki za izvzetje

- (18) Stranke, navedene v preglednici 4, so prav tako predložile zahtevke za izvzetje od plačila razširjene protidampinške dajatve:

Preglednica 4

Ime	Naslov	Država
Firma Bikeland	ul. 15 Sierpnia 17, 96-500 Sochaczew	Poljska
NV 2 Bs	Slagbaan 37, 3052 Blanden	Belgija
NV Simons	Staatsbaan 279, 3460 Bekkevoort	Belgija

- (19) V zvezi s temi strankami je treba opozoriti, da njihovi zahtevki niso izpolnjevali meril sprejemljivosti, določenih v členu 4(1) uredbe o izvzetju.
- (20) Dva vložnika uporabljata bistvene dele koles pri proizvodnji ali sestavljanju koles v količini, ki ne presega 300 enot istega tipa na mesec.
- (21) En vložnik ni zagotovil *prima facie* dokazov, da njegove aktivnosti sestavljanja dejansko niso zajete v členu 13(2) osnovne uredbe, namreč *prima facie* dokazov, da je bila vrednost delov s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, ki jih je uporabil pri aktivnostih sestavljanja, nižja od 60 % skupne vrednosti delov, uporabljenih pri teh aktivnostih sestavljanja.
- (22) Te stranke so bile ustrezno obveščene in so dobile možnost za pripombe. Komisija ni prejela nobenih pripomb. Zato izvzetje tem strankam ni bilo odobreno.

B.2. Sprejemljivi zahtevki za izvzetje, za katere je treba odobriti opustitev

- (23) Zainteresirane stranke so s tem obvestilom seznanjene s prejemom nadaljnjih zahtevkov za izvzetje v skladu s členom 3 uredbe o izvzetju s strani strank iz preglednice 5. Izvzetje od razširjene dajatve po prejemu teh zahtevkov začne veljati, kakor je navedeno v stolpcu „začetek veljavnosti“:

Preglednica 5

Ime	Naslov	Država	Izvzetje v skladu z Uredbo (ES) št. 88/97	Začetek veljavnosti	Dodatna oznaka TARIC
Alubike-Bicicletas, S.A.	Zona Industrial de Oiã, Lote C10, 3770-059 Oliveira do Bairro	Portugalska	Člen 5	12.12.2005	A730
Bonaventure BVBA	Stoomtuigstraat 16, 8830 Hoogdele-Gits	Belgija	Člen 5	19.1.2006	A732
Goldbike – Indústria de Bicicletas, Lda	Rua das Flores, s/n, Poutena, 3780-594 Vilarinho do Bairro Anadia	Portugalska	Člen 5	9.8.2006	A777
Ing. Jaromír Březina	Foglarova 11, 787 01 Šumperk	Češka	Člen 5	20.7.2006	A776
Koga BV	Tinweg 9, 8445 PD Heerenveen	Nizozemska	Člen 5	19.6.2006	A773
Look Cycle International S.A.	27, rue du docteur Léveillé, B.P. 13, 58028 Nevers Cedex	Francija	Člen 5	14.9.2006	A781
Loris Cycles di Perinel Lori	Via delle Industrie 8, 30022 Ceggia (VE)	Italija	Člen 5	13.12.2005	A731
Prestige NV	Zuiderdijk 25, 9230 Wetteren	Belgija	Člen 5	16.2.2006	A737
Puky GmbH & Co. KG	Fortunastraße 11, 42489 Wülfrath	Nemčija	Člen 5	21.8.2006	A778
Skeppshultcykeln AB	Storgatan 78, 333 93 Skeppshult	Švedska	Člen 5	29.3.2006	A745
Stevens Vertriebs GmbH	Asbrookdamm 35, 22115 Hamburg	Nemčija	Člen 5	3.7.2006	A774
Trenga DE Vertriebs GmbH	Großmoordamm 63-67, 21079 Hamburg	Nemčija	Člen 5	10.5.2006	A746

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Stranke, navedene v spodnji preglednici 1, so z Uredbo (ES) št. 71/97 izvzete od razširitve dokončne protidampinške dajatve na kolesa s poreklom iz Ljudske republike Kitajske na uvoz nekaterih delov za kolesa iz Ljudske republike Kitajske.

Izvzetje za posamezne stranke začne veljati z dnem, prikazanim v stolpcu „začetek veljavnosti“.

Preglednica 1

Seznam strank, ki se jih izvzame od dajatve

Ime	Naslov	Država	Izvzetje v skladu z Uredbo (ES) št. 88/97	Začetek veljavnosti	Dodatna oznaka TARIC
ARKUS & ROMET Group Sp. z o.o.	Podgradzie 32 C, 39-200 Dębica	Poljska	Člen 7	1.6.2005	A565
ARKUS Sp. z o.o.	Podgradzie 32 C, 39-200 Dębica	Poljska	Člen 7	od 23.6.2004 do 31.5.2005	A565
Athletic Manufacturing Sp. z.o.o.	ul. Drawska 21, 02-202 Varšava	Poljska	Člen 7	3.8.2004	A568
Avantisbike – Fabrico de bicicletas S.A.	Zona Industrial de Oiã (Sul), Lt. B17, 3770-059 Oiã	Portugalska	Člen 7	10.11.2005	A726
BELVE s.r.o.	Palkovičova, 5, 915 01 Nové Mesto nad Váhom	Slovaška	Člen 7	4.5.2004	A535
Bike Mate s.r.o.	Dlhá 248/43, 905 01 Senica	Slovaška	Člen 7	8.10.2004	A589
Cannondale Europe BV	Hanzepoort 27, 7575 DB Oldenzaal	Nizozemska	Člen 7	21.6.2005	A686
CSEKE Trade Kft	Központi út 21–47., 1211 Budimpešta	Madžarska	Člen 7	21.4.2005	A685
C-TRADING s.r.o.	V. Palkovicha 19, 946 03 Kolárovo	Slovaška	Člen 7	10.2.2005	A662
Decathlon Sp. z o. o.	ul. Malborska 53, 03-286 Varšava	Poljska	Člen 7	19.8.2005	A696
Eurobike Kft	Zengö utca 58., 7693 Pécs-Hird	Madžarska	Člen 7	28.1.2005	A624
Fabryka Rowerów Romet-Jastrowie Sp. z o.o.	ul. Narutowicza 14, 64-915 Jastrowie	Poljska	Člen 7	od 14.6.2004 do 31.5.2005	A564
Firma Wielobranżowa „Mexller“ – Artur Nowak	ul. Romera 4/20, 42-200 Częstochowa	Poljska	Člen 7	22.9.2005	A697
Koliken Kft	Széchenyi u. 103., 6400 Kiskunhalas	Madžarska	Člen 7	8.11.2004	A616
Koninklijke Gazelle BV	Wilhelminaweg 8, 6951 BP Dieren	Nizozemska	Člen 7	29.6.2005	8609
Kynast Bike GmbH	Artlandstraße 55, 49610 Quakenbrück	Nemčija	Člen 7	29.7.2005	A692

Ime	Naslov	Država	Izvetje v skladu z Uredbo (ES) št. 88/97	Začetek veljavnosti	Dodatna oznaka TARIC
Manufacture de cycles du Comminges (MCC)	Z.I. Ouest, 31800 Saint-Gaudens	Francija	Člen 7	29.6.2005	A690
Maxbike Ltd	Svatoplukova 2771, 700 30 Ostrava-Vitkovice	Češka	Člen 7	3.1.2005	A664
Muller Sport Bohemia s.r.o.	Okružní 110, Hlincova Hora, 373-71 Rudolfov	Češka	Člen 7	8.11.2004	A605
OLPRAN Spol. s.r.o.	Libušina, 101, 772-11 Olomouc	Češka	Člen 7	1.5.2004	A546
PIFF Vertriebs GmbH	Wilhelmstraße 49, 49610 Quakenbrück	Nemčija	Člen 7	6.4.2005	A668
TIESSE s.n.c. di Tosato Virginio & C.	Via Meucci 12, 35030 Caselle di Selvazzano Dentro (PD)	Italija	Člen 7	24.10.2005	A724
Tolin Przedsiębiorstwo Prywatne Jerzy Topolski	Łęg Witoszyn, 87-811 Fabianki	Poljska	Člen 7	10.9.2004	A586
Victus International Trading S.A.	ul. Naramowicka 150, 61-619 Poznań	Poljska	Člen 7	11.10.2004	A588
Vizija Sport d.o.o.	Tržaška cesta 87 b, 1370 Logatec	Slovenija	Člen 7	24.1.2005	A630

Člen 2

Zahtevki za izvetje od razširjene protidampinške dajatve, ki so jih stranke iz spodnje preglednice 2 predložile v skladu s členom 3 Uredbe (ES) št. 88/97, se zavrnejo.

Opustitev plačila razširjene protidampinške dajatve v skladu s členom 5 Uredbe (ES) št. 88/97 se za zadevne stranke prekliche z dnem, navedenim v stolpcu „začetek veljavnosti“.

Table 2

List of parties for which the suspension is to be lifted

Ime	Naslov	Država	Izvetje v skladu z Uredbo (ES) št. 88/97	Začetek veljavnosti	Dodatna oznaka TARIC
A.J. Maias, Lda.	Estrada Nacional No 1, Malaposta, Apart. 27, 3781-908 Sangalhos	Portugalska	Člen 5	23.2.2005	A401
Bike Sport	Krzemionka 14, 62-872 Godziesze	Poljska	Člen 5	3.1.2005	A593
Hermann Hartje KG	Deichstraße 120-122, 27318 Hoya/Weser	Nemčija	Člen 5	7.11.2005	A725
ISTRO-HGA, spol. s.r.o.	Svätopeterská 14, 947 01 Hurbanovo	Slovaška	Člen 5	1.5.2004	A541
Maver Sp. z o.o.	ul. Przasnysza 77, 06-200 Maków Mazowiecki	Poljska	Člen 5	19.10.2005	A728
P.W.U.H. Sterna	ul. Lotników 51, 73-102 Stargard Szczeciński	Poljska	Člen 5	2.2.2005	A631

Člen 3

Stranke iz spodnje preglednice 3 predstavljajo posodobljeni seznam strank v pregledu v skladu s členom 3 Uredbe (ES) št. 88/97. Izvzeteje iz razširjene datatve na podlagi teh zahtev je začelo veljati z datumom, prikazanim v stolpcu „začetek veljavnosti“ v preglednici 3.

Preglednica 3

Seznam strank v pregledu

Ime	Naslov	Država	Izvzeteje v skladu z Uredbo (ES) št. 88/97	Začetek veljavnosti	Dodatna oznaka TARIC
Alubike-Bicicletas, S.A.	Zona Industrial de Oiã, Lote C10, 3770-059 Oliveira do Bairro	Portugalska	Člen 5	12.12.2005	A730
Bonaventure BVBA	Stoomtuigstraat 16, 8830 Hooglede-Gits	Belgija	Člen 5	19.1.2006	A732
Goldbike – Indústria de Bicicletas, Lda	Rua das Flores, s/n, Poutena, 3780-594 Vila- rinho do Bairro-Anadia	Portugalska	Člen 5	9.8.2006	A777
Ing. Jaromír Březina	Foglarova 11, 787 01 Šumperk	Česka	Člen 5	20.7.2006	A776
Koga BV	Tinweg 9, 8445 PD Heerenveen	Nizozemska	Člen 5	19.6.2006	A773
Look Cycle International S.A.	27, rue du docteur-Léveillé, B.P. 13, 58028 Nevers Cedex	Francija	Člen 5	14.9.2006	A781
Loris Cycles di Perinel Lori	Via delle Industrie 8, 30022 Ceggia (VE)	Italija	Člen 5	13.12.2005	A731
Prestige NV	Zuiderdijk 25, 9230 Wetteren	Belgija	Člen 5	16.2.2006	A737
Puky GmbH & Co. KG	Fortunastraße 11, 42489 Wülfrath	Nemčija	Člen 5	21.8.2006	A778
ROG Kolesa, d.d.	Letališka 29, 1000 Ljubljana	Slovenija	Člen 5	1.5.2004	A538
Skeppshultcykeln AB	Storgatan 78, 333 93 Skeppshult	Švedska	Člen 5	29.3.2006	A745
Stevens Vertriebs GmbH	Asbrookdamm 35, 22115 Hamburg	Nemčija	Člen 5	3.7.2006	A774
Trenga DE Vertriebs GmbH	Großmoordamm 63-67, 21079 Hamburg	Nemčija	Člen 5	10.5.2006	A746

Člen 4

Zahtevki za izvzetje od razširjene protidampinške dajatve, ki so jih predložile stranke v spodnji preglednici 4, se zavrnejo.

*Preglednica 4***Seznam strank, katerih zahtevki za izvzetje se zavrnejo**

Ime	Naslov	Država
Firma Bikeland	Ul. 15 Sierpnia 17, 96-500 Sochaczew	Poljska
NV 2 Bs	Slagbaan 37, 3052 Blanden	Belgija
NV Simons	Staatsbaan 279, 3460 Bekkevoort	Belgija

Člen 5

Ta odločba je naslovljena na države članice in stranke, navedene v členih 1, 2, 3 in 4.

V Bruslju, 10. novembra 2006

Za Komisijo
Peter MANDELSON
Član Komisije

(Akti, sprejeti v skladu z naslovom V Pogodbe o Evropski uniji)

SKUPNI UKREP SVETA 2006/773/SZVP

z dne 13. novembra 2006

o spremembi in podaljšanju Skupnega ukrepa 2005/889/SZVP o ustanovitvi Misije pomoči Evropske unije za mejni prehod Rafa (EU BAM Rafah)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 14 Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 25. novembra 2005 za obdobje 12 mesecev sprejel Skupni ukrep 2005/889/SZVP o ustanovitvi Misije pomoči Evropske unije za mejni prehod Rafa (EUBAM Rafah) ⁽¹⁾.
- (2) Sprejeti dogovor med izraelsko vlado in palestinsko oblastjo določa, da se začetni 12-mesečni mandat misije lahko podaljša za nadaljnjih šest mesecev, razen če se vse strani strinjajo, da bodo misijo zaključile.
- (3) Svet je 15. septembra 2006 vnovič poudaril nadaljnjo zavezanost Misiji pomoči EU za mejni prehod Rafa.
- (4) Palestinska in izraelska stran sta izrazili svojo podporo podaljšanju EU BAM Rafah v skladu s členom V sprejetega dogovora o pomoči Evropske unije za mejni prehod Rafa na meji med Gazo in Egiptom.
- (5) Skupni ukrep 2005/889/SZVP bi bilo treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKUPNI UKREP:

Člen 1

Skupni ukrep 2005/889/SZVP se spremeni:

1. Člen 3 se črta.

2. Člen 13(1) se nadomesti z:

„1. Referenčni finančni znesek namenjen izdatkom v zvezi z misijo, znaša 1 696 659 EUR za 2005 in 5 903 341 EUR za obdobje od 1. januarja 2006 do 24. maja 2007.“;

3. Drugi pododstavek člena 16 se nadomesti z naslednjim:

„Veljati preneha 24. maja 2007.“

4. Člen 17 se nadomesti z:

„Člen 17

Skupni ukrep se pregleda najkasneje 31. marca 2007.“

Člen 2

Skupni ukrep začne veljati na dan sprejetja.

Člen 3

Skupni ukrep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 13. novembra 2006

Za Svet
Predsednik
E. TUOMIOJA

⁽¹⁾ UL L 327, 14.12.2005, str. 28.